**Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért**

►B

# A BIZOTTSÁG 2622/71/EGK RENDELETE

**(1971. december 9.)**

**a Törökországból származó rozs behozatalára vonatkozó eljárásokról**

(HL L 271, 10.12.1971, o. 22)

Módosította:

| | | Hivatalos Lap | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Szám | Oldal | Dátum |
| ►M1 | A Bizottság 199/73/EGK rendelete (1972. december 29.) | L 23 | 4 | 29.1.1973 |
| ►M2 | Commission Regulation (EEC) No 3480/80 of 30 December 1980 (*) | L 363 | 84 | 31.12.1980 |
| ►M3 | A Bizottság 3817/85/EGK rendelete (1985. december 30) | L 368 | 16 | 31.12.1985 |
| ►M4 | A Bizottság 560/91/EGK rendelete (1991. március 7.) | L 62 | 26 | 8.3.1991 |
| ►M5 | A Bizottság 777/2004/EK rendelete (2004. április 26.) | L 123 | 50 | 27.4.2004 |
| ►M6 | A Bizottság 2006/1996/EK rendelete (2006. december 22.) | L 398 | 1 | 30.12.2006 |

(*) Ez a jogi aktus sosem jelent meg magyar nyelven.

▼B

# A BIZOTTSÁG 2622/71/EGK RENDELETE

**(1971. december 9.)**

**a Törökországból származó rozs behozatalára vonatkozó eljárásokról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Törökországból származó egyes gabonafélék behozataláról szóló, 1971. június 7-i 1234/71/EGK tanácsi rendeletre ([1]) és különösen annak 4. cikkére,

mivel az 1234/71/EGK rendelettel a Tanács elfogadta a Törökországból származó rozs behozatalára vonatkozó különleges rendelkezések alkalmazásának szabályait, amelyeket az Európai Gazdasági Közösség és Törökország között létrejött ideiglenes megállapodásban, valamint az Európai Gazdasági Közösség és Törökország közötti társulásról szóló megállapodás kiegészítő jegyzőkönyvében állapítottak meg;

mivel ezek a különleges rendelkezések bizonyos körülmények között előírják a Törökországból származó rozs behozatalára alkalmazott lefölözés csökkentését; mivel ebből a célból meg kell állapítani a rozs származását és a Törökországból a Közösségbe történő közvetlen szállítást, valamint igazolni kell, hogy az exportőr által fizetendő különleges exportadót ténylegesen megfizették;

mivel a közigazgatási együttműködés módszerei, beleértve a rozs származásigazolását és a rozsnak a Törökországból a tagállamba történő közvetlen szállításának igazolását, a 4/71 ([2]) és 5/71 ([3]) társulási tanácsi határozatok hatálya alá tartoztak, amelyek rendelkezései az 1971. szeptember 1-jei 1885/71/EGK tanácsi rendelettel ([4]) lettek alkalmazandók; mivel ezért az 1234/71/EGK rendelet 3. cikke szerint elegendő a különleges exportadó megfizetésének igazolására szolgáló eljárást az A.TR.1 szállítási bizonyítvány használatával megállapítani; mivel a Törökországból származó rozs behozatalára vonatkozó eljárásokról szóló, 1971. szeptember 20-i 2019/71/EGK bizottsági rendeletet ([5]) emiatt hatályon kívül kell helyezni, és helyébe ez a rendelet lép;

mivel e rendeletben foglalt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

▼M6

*1. cikk*

Az 1234/71/EGK rendelet 2. és 3. cikkében említett különleges exportadó megfizetésének tényét az A. TR.1 szállítási bizonyítvány bemutatásával kell igazolni az importáló tagállam illetékes hatóságainál. Ebben az esetben az illetékes hatóság a rendelet mellékletében szereplő bejegyzések egyikét tünteti fel a „Megjegyzések” rovatban.

▼B

*2. cikk*

Az 1971. szeptember 20-i 2019/71/EGK bizottsági rendelet hatályát veszti.

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

---

([1]) HL L 130., 1971.6.16., 53. o.
([2]) HL L 197., 1971.9.1., 2. o.
([3]) HL L 197., 1971.9.1., 11. o.
([4]) HL L 197., 1971.9.1., 1. o.
([5]) HL L 213., 1971.9.21., 7. o.

▼B

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

▼M6

*MELLÉKLET*

**Az 1. cikkben említett bejegyzések**

— *bolgárul*: Платена специална износна такса съгласно Регламент (ЕИО) № 1234/71 в размер на …

— *spanyolul*: Tasa especial aplicable a la exportación según el Reglamento (CEE) nº 1234/71 satisfecha con la suma de …

— *csehül*: Zvláštní vývozní poplatek podle nařízení č. 1234/71 zaplacen ve výši …

— *dánul*: Særlig udførselsafgift i henhold til forordning (EØF) nr. 1234/71, betalt med et beløb på …

— *németül*: Besondere Ausfuhrabgabe gemäß Verordnung (EWG) Nr. 1234/71 in Höhe von … entrichtet

— *észtül*: Ekspordi erimaks makstud summas … vastavalt määrusele (EMÜ) nr 1234/71

— *görögül*: Ειδικός φόρος κατά την εξαγωγή σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1234/71 που πληρώθηκε για ποσό …

— *angolul*: Special export tax under Regulation (EEC) No 1234/71 paid to an amount of …

— *franciául*: Taxe spéciale à l'exportation selon le règlement (CEE) nº 1234/71 acquittée pour un montant de …

— *olaszul*: Tassa speciale per l'esportazione pagata, secondo regolamento (CEE) n. 1234/71, per un importo di …

— *lettül*: en Saskaņā ar regulu (EEK) Nr. 1234/71, samaksāta speciālā izvešanas nodeva … apmērā

— *litvánul*: Vadovaujantis reglamentu (EEB) Nr. 1234/71, sumokėtas … dydžio specialusis eksporto mokestis.

— *magyarul*: Az 1234/71/EGK rendelet szerinti különleges exportadó … összegben megfizetve

— *máltaiul*: Taxxa speċjali fuq l-esportazzjoni, skond ir-Regolament (KEE) Nru 1234/71, imħallsa għall-ammont ta' …

— *en neerlandais*: Speciale heffing bij uitvoer bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1234/71 ten bedrage van … voldaan

— *lengyelül*: Specjalny podatek eksportowy według rozporządzenia (EWG) nr 1234/71 zapłacony w wysokości …

— *portugálul*: Imposição especial de exportação, nos termos do Regulamento (CEE) n.º 1234/71, paga num montante de …

— *románul*: Taxă specială de export, conform Regulamentului (CEE) nr. 1234/71, achitată pentru o valoare de …

— *szlovákul*: Osobitný vývozný poplatok podľa nariadenia (EHS) č. 1234/71 vo výške …

— *szlovénul*: Posebni izvozni davek v Uredbi št. 1234/71, plačilo za znesek …

— *finnül*: Asetuksen (ETY) N:o 1234/71 mukainen erityisvientivero määrältään …

— *svédül*: Särskild exportskatt i enlighet med förordning (EEG) nr 1234/71, betalt med ett belopp på …